

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	37 (1964)
<b>Heft:</b>	5
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

### Manifestations des semaines prochaines

In die Liste der Veranstaltungen werden aus Raumangel nur Anlässe aufgenommen, die über den Rahmen einer rein lokalen Veranstaltung hinausgehen.

La liste des manifestations ne contient, faute de place, que celles qui dépassent le cadre des manifestations purement locales.

**Anderungen vorbehalten. Es wird keine Verantwortung übernommen.**

**Changements réservés. Ces renseignements sont donnés sans engagement.**

#### In den Kurorten

Mai/Juni. Eröffnung der Schwimm- und Sonnenbäder, der Tennis-, Golf- und Reitanlagen, des Ruderbootbetriebes, der bewirtschafteten Hütten, Wiederaufnahme des Sommerbetriebes der Luftseil- und Sesselbahnen usw.

Mai/Juin. Ouverture des établissements de natation et d'insolation, des courts de tennis, des terrains de golf et des manèges, des locations de bateaux à rames, des cabanes gardées; remise en exploitation des téléléfériques, télésièges.

#### Aarau

Mai: Bis 24. Kunsthause: Adolf Hözler (1853–1934).  
12. Saalbau: Schubert-Liederabend. Ernst Haefliger, Tenor. Am Flügel: Karl Grenacher.

Juni: 3. Saalbau: Werner-Wehrli-Gedenkkonzert. Leitung: Hans Leuenberger. Solisten.

#### Adelboden

Mai. Eröffnung der Cholerenschlucht. Juni. Beginn der geführten Bergtouren.

#### Andermatt

Mai: 18. Ski: 3. Gemsstock-Riesenslalom.

#### Appenzell

Mai: 14. Stosswallfahrt.  
28. Fronleichnamsprozession.

#### Arbon

Mai: Bis 31. Schloss: Kunstausstellung Kar Hosch.

#### Ascona

Mai: 7./10., 15./17. Golf: Ladies Challenge Plate, «Lilo» Challenge Cup.  
17./18. Tennisturnier. – Segeln: Inselregatta.  
18., 24. Golf: Eterna Matic Challenge Cup, Hotel Europa Challenge Cup.  
28. Corpus Domini: Prozession.  
28./30., 31. Golf: Hotel Sonnenhof Challenge Cup, Ascona-Brissago Hoteliers Challenge Cup.

#### Les Avants

Mai/Juin. Grande cueillette de narcisses.  
Juin. Karting: Course de vitesse.

#### Avenches

Toute l'année. Musée romain.

#### Baden

Mai: Zirkus Mitte. Eröffnung des Terrassen-Schwimmbades.  
15. Kurtheater: Fernsehübertragung.  
21. Kursaal: Symphoniekonzert. Leitung: Robert Blum. Solisten.  
25. Kurtheater: «Der rote Stiefel» von Sutermeister (Stadttheater Bern).  
Das ganze Jahr. Kursaal: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. Nachspiel, Dancing, Attraktionen, Boulespiel.

#### Bad Ragaz

Mai/Okt. Kursaal: Kurkonzerte, Boulespiel, Theater-, Konzert- und Unterhaltungsabende. Dorfbadehalle: Dienstag, Donnerstag und Samstag Vormittagskonzerte. – Kutschen- und Carfahrten.

#### Basel

##### Konzerte und Theater:

Mai. Stadttheater: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett. – «Komödie»: Lustspiele, kleine Schauspiele, musikalische Komödien. Bis 16. Théâtre Fauteuil: Clown Dimitri.  
5., 7./9. Théâtre Fauteuil: René Zosso chante et vieille, Rezital mit Drehleiter (Mitternachtssvorstellungen).  
12. Hans-Huber-Saal: Konzert der Freunde alter Musik.  
13. Komödie: Premiere «Robinson soll nicht sterben» von Friedrich Forster.  
14. Martinskirche: Basler Bach-Chor. – Stadttheater: Maria Becker rezitiert Shakespeare-Sonnette.  
15. Musikakademie: Klavierabend Paul Baumgartner.  
19. Mai/13. Juni. Théâtre Fauteuil: «Expo-Impo» mit Volt Geiler/Walter Morath.  
20. Mai/14. Juni. Musikfest: «Neue Musik aus Deutschland und der Schweiz».  
20. Musiksaal: Freiburger Bach-Chor. – Stadttheater: Premiere «Simplicius simplicissimus» von K. A. Hartmann.  
22. Musiksaal: Sonderkonzert der AMG. Solisten: Karl Engel, Klavier; Joseph Bopp, Flöte.  
25. Hans-Huber-Saal: Kammermusikkonzert der Internationalen Gesellschaft für neue Musik.  
27. Musiksaal: Violinabend Nathan Milstein.  
28. Komödie: Premiere «Die Schule der Frauen» von Molère.  
28./29. Musiksaal: Basler Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher. Solist: Dietrich Fischer-Dieskau, Bariton.  
29./30. Komödie: Teatro Stabile della Città di Genova.  
29./31. Kongresshalle: Festspiel «Voici Bâle».  
31. Musikakademie: Kammermusik-Matinée.  
Juni: 2. Musiksaal: Südwestfunkorchester Baden-Baden.  
3. Stadttheater: Giraudoux-Abend.  
4. Musiksaal: Zagreber Solisten. Leitung und Solist: Antonio Janigro.  
5. Stadttheater: «Bluthochzeit», lyrische Tragödie von W. Fortner (Staatstheater Stuttgart). – Komödie: Premiere einer Komödie von A. L. Kopit.  
**Ausstellungen:**  
Mai. Völkerkundemuseum: Altamerikanische Kunstwerke.  
Mai/28. Juni. Gewerbemuseum: Piemontesischer Barock (Photographien, Skizzen und Pläne).  
Mai/Sept. Völkerkundemuseum: Kunstwerke aus Indonesien.  
Mai/Dez. Naturhistorisches Museum: Ausgrabungen in Israel/Wasser in Israel.  
Mai. Bis 10. Barfüsserplatz: Die besten Plakate des Jahres 1963.  
Bis Mitte. Naturhistorisches Museum: «Tierwelt Gefahr» und «50 Jahre Schweizerischer Nationalpark».  
Bis 18. Restaurant Sans-Souci: Gemäldeausstellung der Freien Kunstvereinigung Basel.  
9. Mai/7. Juni. Kunsthalle: Walter Schneider, Karl Moor, Christoph Iselin, Jacques Dublin.  
**Feste:**  
20. Mai/14. Juni. Musikfest: «Neue Musik aus Deutschland und der Schweiz».

#### Internationaler Kongress:

Mai: 7./8. Internationale Ärztagung. Sport:  
Mai: 10. Pratteln: Internationale Wartenberg-Radrundfahrt.  
14. Boxen: Schweiz – Südenland.  
24. Sportplatz Hörnli: Schweiz, Leichtathletik-Vereinsmeisterschaft. – Rad: 32. Internationales Amateur-Kriterium.  
30. Sportplatz Hörnli: Leichtathletikmeisterschaften der kath. Verbände Basel und Solothurn.  
**Diverses:**

Mai: 12., 19., 26. Rest. Rialto: Nordwestschweiz. Einzelschachmeisterschaft.  
23. Mai/7. Juni. Schaufensteraktion «Bebbi flieg au».  
Juni: 2., 9., 16. Rest. Rialto: Nordwestschweiz. Einzelschachmeisterschaft.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum:

Gemäldesammlung: 14. bis 20. Jahrhundert. Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: u.a. Münserschatz, gotische Bildteppiche. – Kirschgartennuseum: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinergasse: Museum für Völkerkunde und Schweizerisches Museum für Volkskunde. – Leonhardstrasse 8: Musikinstrumentensammlung. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Apothekensammlung. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Sammlung antiker und neuzeitlicher Sportgeräte. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingenthal): Schätze vergangener Jahrhunderte. – Botanischer Garten (Gewächshäuser). – Zoologischer Garten. – Mittlere Strasse 33: Skulpturhalle. – Gewerbemuseum, Kunsthalle (Wechselausstellungen). – Feuerwehrmuseum. – Rheinhafen Kleinünningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt.

#### Bern

##### Konzerte und Theater:

Mai/Juni. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel.  
Mai. Atelier-Theater: «Der Parasit» von F. Schiller.  
9. Bürgerhaus: Jodlerkonzert.  
10. Stadttheater: Premiere «Der rote Stiefel», Oper von H. Sutermeister.  
11. Casino: Modern Jazz Quartet.  
14. Casino: Klavierabend Arthur Rubinstein.  
22. Stadttheater: Premiere «Nach Damaskus», Schauspiel von A. Strindberg.  
26. Münster: Abendmusik.  
Juni. Atelier-Theater: «Der Trauschein» von Ephraim Kishon.  
2. Münster: Abendmusik.  
**Ausstellungen:**

Mai/Ende Aug. Berner Schulwarte: «Plan und Arbeit im Freihand- und Technischzeichnen».

Mai: Bis 10. Kunsthalle: Victor Vasarely.  
Bis 31. PTT-Museum: «50 Jahre Schweizerisches Luftpostarchiv Dr. Paganini».  
10. Mai/18. Okt. Schloss Jegenstorf: Sonderausstellung «Bündner Kostbarkeiten».  
15. Mai/21. Juni. Kunsthalle: Fritz Hundertwasser Louise Nevelson.

22. Mai/29. Juni. Kant. Gewerbemuseum: «Bedrohte und ausgerottete Tiere».

Juni/Sept. PTT-Museum: «Meisterwerke des Markendrucks».  
**Internationale Kongresse:**

Mai: 24./30. Kongress der Internationalen Agrarjournalisten-Union.

Juni: 1./6. Milchwirtschaftl. Versuchsanstalt: «1<sup>re</sup> Réunion ad hoc sur la recherche agricole FAO».

##### Sport:

Mai: 7., 16./18. Golf: Blumisberg–Lausanne, The President's Plate.

10. Hallenbad: Winterwasserball-Finals piele.

29./30. Hinterkapellen: Schweizerische Jagdmeisterschaften.

30./31. Ballonhalle: Hammerwerfen. – Golf: Blumisberg–Crans.

##### Diverses:

Mai/Sept. Altstadt-Beleuchtung.

Mai: 20. Bundesplatz: Geranium-Markt.

Das ganze Jahr. Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte.

#### Beromünster

Mai: 7. Auffahrtsumritt der Geistlichkeit.

#### Biel/Bienne

Mai: 24. Christkath. Kirche: Abendmusik.

30. Farel-Saal: Chorkonzert.

30./31. Flugplatz: Internationales Rasenrennen für Motorräder.

Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Trainings- und Instruktionskurse, Militärkurse, Spezialausbildung und Sportschulung.

#### Brienz

Mai: 24. Oberländisches Schwingfest.

#### Brig

Mai: 28. Fronleichnamsprozession.  
Das ganze Jahr. Besichtigung des Stockalperschlusses.

#### Brugg

Mai: 10. Frühjahr-Pferdespringkonkurrenz im Schachen.

Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg.

#### Brunnen

Mai/Sept. Kursaal: Täglich Kurkonzerte, Dancing, Attraktionen, Boule, Folklore-Abende. – Wöchentlich geführte Bergwanderungen.

Mai: 25. Kursaal-Casino: Grosser Heimatabend.

28. Fronleichnamsprozession.

Juni: 5. Eröffnungsfeier des neuen Kongresssaales.

#### Buchs

Mai/Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet.

Mai: 9./10. Pferdespringkonkurrenz.

#### Château-d'Œx

Mai: 9. L'Abbaye, grande fête de tir historique.

#### La Chaux-de-Fonds

Mai/31. oct. Musée d'histoire naturelle: «Les collections angolaises et guinéennes du professeur explorateur Albert Monard».

Mai: Jusqu'au 15. Musée des beaux-arts: L'intégral des œuvres gravées de Félix Vallotton et Georges Dessouslavay.

14. Conservatoire: Récital André Lévy, violoncelliste; Elise Faller, pianiste.

15 mai/31.août. Musée des beaux-arts: «L'Ecole de peinture et de sculpture chaux-de-fonnière de Léopold Robert (1794–1835) à Le Corbusier».

23. Théâtre St-Louis: Nouveau Théâtre de Poche de Genève.

#### Chur

Mai: Bis 19. Oberer Graben-Fontanaplatz: Die besten Plakate des Jahres 1963.

#### Crans-sur-Sierre

Mai: 10, 17. Golf: Coupe Prince Nicolas de Roumanie, Coupe du Pas-de-l'Ours.  
24, 31. Golf: Coupe du Printemps, Coupe Grossmann.

#### Davos

Mai: 31. Golf Opening Competition.

#### Delémont

Mai: 10. Concours hippique.

25/27. Cirque Bühlmann.

#### Disentis

Mai/15. Sept. Patentfischfang.

Mai: 28. Fronleichnamsprozession

#### Dornach

(Goetheanum)

Mai: 10., 18., 31. Eurythmie.

16., 24. «Der Sturm» von W. Shakespeare.  
17. «Der Weltenwanderer», Drama von Paul Bühler.

23. Rezitation.

30. Bach-Abend: Alma Mlosch, Klavier.

#### Emmental

Mai: 7. Auffahrtsfeste auf Falkenfluh und der Lueg bei Affoltern. – Oberwald ob Dürrenroth: Oberwaldchilbi.

19./25. Burgdorf: Schausteller-Woche auf der Schützenmatt.

23. Langnau: Sommerkonzert der Militärmusik.

23./24. Koppigen: Kreissängertag mit historischem Umzug. – Huttwil: Uniform-einweihung der Stadtmusik.

24. Langnau: Schulfest. – Utzenstorf: Frühlings- und Propaganda-Turnen.

30. Utzenstorf: Amtsmusiktag.

Juni/Juli. Zollbrück: Emmentalisches Armbrustschützenfest.

#### Engelberg

Mai: 10. Marschmusikkonzert.

17. Pfingstkonzert.

28. Fronleichnamsprozession.  
Juni: 1. Spielbeginn des Kurorchesters.

#### Frauenfeld

Mai: 7./10. Pferderennen mit «Military».  
16., Pfingst-Pferderennen.  
20. Mai/1. Juni. Obere Promenade: Die besten Plakate des Jahres 1963.  
23. Mai/14. Juni. Kunstausstellung Carl Roesch.

#### Fribourg/Freiburg

Mai/juillet. Tous les dimanches et jours de fête: Concert d'orgue à la Cathédrale St-Nicolas.  
Mai. 11. Université Aula: «Romulus der Grosse», de F. Dürrenmatt (Komödie Basel).  
28. Procession de la Fête-Dieu.  
Toute l'année. Musée Marcello, Musée d'histoire naturelle.

#### Genève

*Concerts et théâtre:*  
Mai. Saison au Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Théâtre de Poche et du Théâtre de Carouge.  
Jusqu'au 16. Théâtre de Poche: «Le Mariage de Monsieur Mississippi» de F. Dürrenmatt.  
5, 13, 20. Victoria-Hall: Festival international de l'Orgue.  
6. Victoria-Hall: Concert extraordinaire de l'OSR. Direction: Ernest Ansermet.  
Solistes: Zino Francescatti, violoniste.  
7. Concert au Musée d'Instruments anciens.  
8. Victoria-Hall: Récital Wilhelm Kempff, pianiste.  
9. Victoria-Hall: Modern Jazz Quartet.  
11. Salle Réformation: Orchestre de chambre de Genève. Direction: Pierre Colombo.  
12, 14, 16. Grand-Théâtre: Chorégraphie Janine Charat.  
14. Conservatoire: Récital Natola, violoncelliste.  
15. Conservatoire: Orchestre de chambre de l'Athènée.  
21. CERN: Trio Pasquier.  
22. Victoria-Hall: Orchestre et chœur de Fribourg-en-Brisgau.  
23. Victoria-Hall: Knabenmusik de Lucerne et Cadets de Genève.  
25. Victoria-Hall: Récital Nathan Milstein, violoniste.  
26, 29 mai, 2 juin. Grand-Théâtre: «L'Ange de Feu» de Prokofieff.  
28 mai/4 juillet. Théâtre de Poche: «L'Echanson» de Claudel.  
29. Victoria-Hall: Récital Agustin Anievas, pianiste.  
Juin: 1er. Conservatoire: Studio de Musique contemporaine.  
5. Victoria-Hall: Les solistes de Zagreb. Direction: Antonio Janigro.  
*Expositions:*

Mai: Jusqu'au 12. Potinière, Jardin anglais: Les meilleures affiches de 1963.

Jusqu'au 27. Athénée: Boris Vansier, peinture.  
22 mai/13 sept. Musée Rath: Exposition à l'occasion du 150<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée de Genève dans la Confédération.

29 mai/17 juin. Athénée: Planson, peinture.  
*Fêtes et folklore:*

Juin: 1er. 150<sup>e</sup> anniversaire de l'entrée de Genève dans la Confédération suisse.  
*Congrès internationaux:*

Mai/13 juin. Conférence de l'ONU sur le Commerce et le Développement.

Mai: 4/15. BIT: Commission du bâtiment, du génie civil et des travaux publics.

29 mai/2 juin. BIT: 12<sup>e</sup> session de la Commission consultative asienne.

Juin: 3/13. BIT: 159<sup>e</sup> session du Conseil d'administration et ses commissions.

*Sports:*  
Mai: 7/10. Tour de Romandie cycliste.  
13/18. Championnat mondial de billard.  
28/31. Grand Prix Suisse cycliste pour amateurs.

Juin: 4/13. Tournoi pré-olympique basketball.

#### Glarus

Juni: 4./14. Landsgemeindeplatz: Die besten Plakate des Jahres 1963.

#### Göschenen

Das ganze Jahr. Verkehrsamt: Bergkristall-Ausstellung.

#### Grindelwald

Mai. Eröffnung des heizbaren Schwimmbades. Anfang. Beginn der Fischerei in der Lütschine.  
Ende. Eröffnung der Gletscherschlucht und der Eisgrötten.  
Juni: Anfang. Ski: Pfingstegg-Slalom. – Beginn der geführten Berg- und Gletschertouren sowie der heimatkundlichen Wanderungen.

#### Gstaad

Juni/Okt. Geführte Hochgebirgstouren.

#### Hausen a.A.

Mai: 16./24. Schweizerische Segelflugmeisterschaften.

#### Herisau

Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt.

#### Hilterfingen

Mai: 16./18. Piratenmeisterschaft der Segelschule.

#### Interlaken

Mai/Sept. Kursaal: Konzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel, Theater, Ballett, Modeschauen, Ausstellungen. Montag: Volkstümlicher Abend. Dienstag: Unterhaltungskonzert. Mittwoch: Candle light evening. Donnerstag: Folklore. Freitag: Wunschkonzert. Samstag: Music Hall. Sonntag: Klassisches Konzert.

12. Mai/22. Sept. Begleitete Ausflugsfahrten BLS.  
Mai: 23. Eröffnung des neu renovierten Strandbades.

24. Kursaal: Jubiläums-Chorkonzert.  
31. 100-Jahr-Feier der Chöre Frohsinn und Cäcilia.

#### Kandersteg

Mai: 23./24. 15. Automobil-Bergrennen Mitholz-Kandersteg.  
28. Geführte Blumenexkursion.  
Juni: 4. Geführte Blumenexkursion.

#### Klosters

Mai. Schweiz. Bergsteigerschule Silvretta: Skihochtourenwochen.

#### Kreuzlingen

Juni: 2./15. Löwenplatz: Die besten Plakate des Jahres 1963.

4./14. GEHA, Gewerbe- und Handelsausstellung.

#### Langenthal

Mai: 19./24. Schaustellermesse.  
23./24. Oberaargauischer Musiktag.

#### Laufenburg

Mai: 22. Gastspielreihe: Die Kleine Opernbühne.

#### Lausanne

#### Mai/25 oct. Exposition nationale suisse.

#### Journées de l'Expo:

Mai: 7. Journée cantonale de Fribourg.  
11/12. Journée de l'armée.  
13. Journée cantonale de Vaud.  
15. Journée cantonale de Glaris et Zug.  
20. Journée du Lycéum-Club de Suisse.  
22. Journée de l'étudiant.  
23. Journée cantonale du Tessin.  
29. Journée cantonale de Bâle-Campagne.  
30/31. Journées savoyardes.  
31. Journée des invalides.

Juin: 3. Journée cantonale d'Uri, Schwyz, Unterwald.

5. Journée cantonale de Bâle-Ville.

#### Concerts et théâtre:

Mai/24 juin. 9<sup>e</sup> Festival International de Lausanne.

Mai: 6. Théâtre municipal: «Romulus der Grosse», de F. Dürrenmatt (Komödie de Bâle).

6, 9/10, 20, 23, 27. Arènes de l'Expo: Mimodrame «La Terre», de Roland Jay. Musique: Hans Haug.

6, 16. Théâtre de l'Expo: Galas de danse.  
8. Galerie Bonnier: Concert de musique contemporaine.

8, 15, 22, 29. Cathédrale: Concerts d'orgue.

10. Théâtre de l'Expo: «L'Ingénieur Sancho Pança», de Louis Gaulis (Théâtre de Carouge).

11. Théâtre de l'Expo: «Silbersee», de Georg Kaiser (Stadttheater de Lucerne).

12. Studio Radio-Lausanne: Concert Joszef Molmar, cor; André Luy, orgue.

13. Halle des fêtes de l'Expo: «Davel ou la prise de conscience», de Gérard Valbert.

14/15. Théâtre de Beaulieu: «La Botte rouge», de H. Sutermeister. Orchestre, chœur et solistes du Stadttheater de Berne.

Direction: Max Sturzenegger.

19. Théâtre de l'Expo: Duo Pierre Boulenaz/Suzanne Du Pasquier.

21, 24. Théâtre de Beaulieu: «Les Noces de Figaro», de W.-A. Mozart. Avec l'Orchestre de chambre de Lausanne et le Chœur de Radio Romande. Direction: John Pritchard.

22. Théâtre municipal: Concert du Musikkollegium de Winterthur. Direction: Victor Desarzens. Solistes.

#### La Chaîne des Rôtisseurs



#### Rôtisserie «Dufour» Bâle

5 minutes de la gare  
Am Aeschenplatz, Basel, Haus Zentralbank  
Telefon 061 243333

#### Spécialités du Patron!

Les grenouilles Râblus  
Scampi à la vénitienne  
Truite de rivière Curnonsky  
Les spaghetti alle vongole  
Lasagna verte al forno  
Navarin d'agneau à la corse  
Saltimbocca alla romano  
L'entrecôte negresco  
Le steak de veau aux morilles  
Le soufflé au kirsch de Bâle

Au bar et foyer lunch-assiette depuis Fr. 3.—  
Sonntags geschlossen

#### Strahldüsensäder



mit Thermalwasser als Sportmassage und Behandlung von Rheuma- und Unfallfolgen!  
**Thermal dampfbäder (Sauna), Kohlensäure- und Sprudelbäder, Wickel- und Fango-behandlungen usw.**  
Moderne Kurabteilung in gepfl. Haus. Jahresbetrieb. Renoviertes Badhotel.

#### Limmathof Baden

Zimmer und Kuranwendungen an Passanten. Prospekte, Tarife, S. Schmid, Dir., Tel. 056 2 60 64.

#### Antike Taverne «Goldener Schlüssel»

#### KURSAAL BERN

Prachtvolle Lage  
Konzerte Attraktionen Dancing  
Boule Bar



Das gut geführte Restaurant mit den vorteilhaften Preisen • Zwei Gehminuten vom Hauptbahnhof im Zentrum der Bundesstadt • Salmenbräu-Bier



neu modern zentral ruhig



23. Théâtre de Beaulieu: Chœur et orchestre de Radio Monte-Ceneri. Direction: Edwin Loehrer.

25. Théâtre de l'Expo: Concert Wally Stämpfli/Ellie Peitregnet.

26. Théâtre de l'Expo: Concert Monique Rosset.

27/28. Théâtre de Beaulieu: Royal Ballet du Covent Garden de Londres, avec l'OCL. Direction: John Lanchberry.

28. Théâtre de l'Expo: Récital Clara Demar, pianiste.

Juin: 3. Arènes de l'Expo: Mimo-drame «La Terre», de Roland Jay. Musique: Hans Haug.

4/5. Théâtre de Beaulieu: «Le Lac des Cygnes», de P.Tchaikovsky. Ballet et orchestre du Stadttheater de Bâle. Direction musicale: Reinhard Schwarz.

*Expositions:*

Mai/25 oct. Palais de Beaulieu: Les chefs-d'œuvre des collections suisses, de Manet à Picasso; Exposition «Reportage national». – Musée des beaux-arts: «L'Art suisse au XX<sup>e</sup> siècle». – Expo: Exposition «Montres et bijoux de Genève».

*Folklore et cortèges:*

Mai: 6/7. Halle des fêtes de l'Expo: Festival fribourgeois (Journée cantonale de Fribourg).

7. Cortège: «La terre et l'économie fribourgeoises».

13. Cortège: «La jeunesse et les métiers» (Journée cantonale de Vaud).

15. Cortège: «Thèmes et symboles de Glaris et Zoug».

23. Cortège: «La jeunesse et la liberté» (Journée cantonale du Tessin).

29. Cortège: «Notre patrie, notre avenir» (Journée cantonale de Bâle-Campagne).

31. Cortège historique (Journée savoyarde).

Juin: 3. Cortège historique (Journée cantonale de Uri, Schwyz, Unterwald).

5. Halle des fêtes de l'Expo: Revue bâloise (Symbolspiel).

*Congrès internationaux:*

Mai: 4/9. Séminaire international des étudiants en sciences sociales et politiques.

5/6. Séances du Comité européen des associations de fonderies (CEAF).

6/8. Congrès de l'Union internationale des Grands Magasins (UNIMA). – Assemblée de la Fédération internationale des Centres touristiques.

14/16. Conférence des Organismes européens d'expansion commerciale.

27/30. Congrès de la Fédération internationale des mutilés, invalides du travail et invalides civils.

28/29. Réunion de la Commission des constructions scolaires de l'Union internationale des architectes (UIA) et Assemblée générale du Centre international de la construction scolaire.

29. Assemblée générale de l'Union internationale d'associations de propriétaires de wagons particuliers.

29/30. Assemblée générale de la Fédération européenne de l'Association des conseils en organisation.

Juin: 1/6. Congrès pédagogique international de l'Enseignement privé.

4/6. Assemblée générale de la Fédération internationale des Centres d'entraînement aux méthodes d'éducation active CEMEA.

4/7. Symposium franco-allemand de chirurgie.

*Sports:*

Mai: 7. Escrime: Championnat suisse juniors.

8. Cyclisme: Tour de Romandie (étape).

9. Escrime: Suisse–France–Italie–Autriche.

10. Football: Suisse–Italie. – Escrime: Challenge International du CAL.

11/12. Stade de Vidy, etc.: Journées de l'Armée.

13. Stade de Vidy: Journée sportive des écoliers vaudois.

15/18. Hippisme: Épreuves nationales de dressage.

16. Handball: Démonstration de l'équipe nationale.

16/19. Yachting: Championnat suisse des Vauriens.

16/23. Yachting: Coupe d'Italie.

23/24. Hockey sur terre: Suisse–France–Belgique. – Tennis de table: Championnats internationaux de Suisse.

30. Boxe: Sélection française—sélection suisse.

Juin: 1/7. Tennis: Championnats internationaux de Suisse.

4. Basketball: Harlem Globetrotters.

**Lenk i. S.**

Mitte Mai. Ski: Beginn der Schweiz. Interclub-meisterschaften.

#### Lenzburg

Mai/Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Sammlung Zschokke. Alte Kunstschrösserarbeiten und Wirtshausschilder. Kantonale Historische Sammlung.

Juni/Okt. Schloss: Ausstellung «Glasscheiben des Aargaus I: Königsfelden, Staufenberg, Zofingen».

#### Leukerbad

Juni/Sept. Täglich Kurorchester, Tennisturnier, Platzkonzerte der Dorfmusik, geführte Bergtouren, Ausflugsfahrten.

#### Leysin

Mai: 7. Circuit romand – rallye auto-moto. 24. Course au renard – auto-moto.

#### Locarno

Mai/4. Juli. «Die Konzerte von Locarno 1964».

Mai: 7./10., 15./17. Golf: Ladies Challenge Plate, St. Proccolo Challenge Cup; «Lilo» Challenge Cup.

14. «I Solisti Veneti».

17. Blumenfest mit grossem Korso.

18., 24. Golf: Eterna Matic Challenge Cup, Hotel Europa Challenge Cup.

28./30., 31. Golf: Hotel Sonnenhof Challenge Cup, Ascona-Brissago Hoteliers Challenge Cup.

29. Quartetto «Incontri musicali» della Scala di Milano.

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Circolo di Cultura: Konferenzen. – Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilme.

#### Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

#### Lötschental

Mai: 31. Ferden, Kippel, Wiler und Blatten: Segenssonntag mit Prozessionen (Herrgottsgrenadiere).

#### Lugano

##### Concerts et théâtre:

Mai/oct. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux.

Mai: 14. Orchestre RSI. Direction: Mario Rossi. Soliste: Alexander Brailowsky, pianiste.

19. Orchestre Radio Hilversum. Direction: Jean Fournet. Soliste: Henriette Faure, pianiste.

25. «I Musici di Roma».

Juin: 4. Orchestre RSI. Direction: Wolfgang Sawallisch.

##### Exposition:

Mai: Jusqu'au 31. Villa Ciani: 8<sup>e</sup> Exposition internationale de Dessins et de Gravures (Bianco e Nero).

##### Sports:

Mai: 10. Golf: Eclectic Competition.

17/18. Escrime: Tournoi international de Pentecôte. – Basketball: Italie–France–Suisse.

18. Marche: Suisse–Italie, 20 km.

24, 31. Golf: Anna Challenge Cup, Halder Cup.

28/31. Tennis: Championnats tessinois cat. D.

#### Luzern

##### Konzerte und Theater:

Mai/28. Sept. Casino-Kursaal: Jeden Montag und Freitag Innerschweizer Heimatabend.

Mai/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonderveranstaltungen, Dancing, Folklore-Abende, Boulespiel.

Mai. Spielzeit des Stadttheaters. Oper, Operette, Schauspiel.

5./6. Konzerte der Kantonschule. Mitwirkend: Festival Strings Lucerne.

7. Matthäuskirche: Violinrezital Peter-Lukas Graf.

7., 10., 17., 24., 28., 31. Kurplatzkonzerte.

13. Verkehrshaus: Soldan-Quartett.

21. Kunsthaus: Symphoniekonzert der AML.

27. Casino-Kursaal: Sonderkonzert Halbchor Luzern.

Juni: 2. Hofkirche: Orgelkonzert. – Kursaal: Sonderkonzert (italienischer Nationalfeiertag).

Ausstellungen:

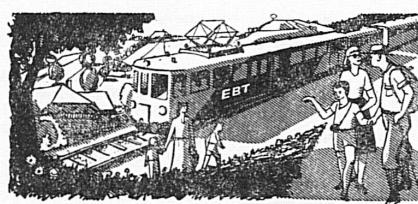
Mai: Bis 14. Kunstmuseum: Edouard Pignon, Gemälde.

Bis Ende Mai. Stadttheater: Gemäldeausstellung August Buchmann.

6./16. Allmend: Zelt- und Campingausstellung.

13./25. Verkehrshaus der Schweiz: Sonderausstellung «Landesausstellungsplakate 1896–1964».

16. Mai/14. Juni. Kunstmuseum: Carlotta Stocker – Charles Wyrsch, Gemälde.



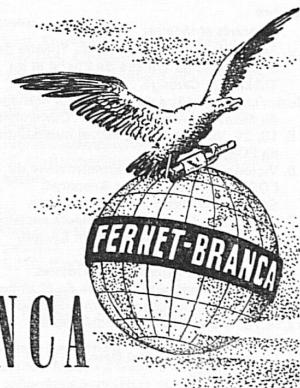
Mit der **Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn** und den **Vereinigten Huttwil-Bahnen** ins schöne

#### Emmental!

Herrliche Aussichtspunkte  
Romantische Wanderwege  
Altbekannte Gaststätten  
Günstige Ferienwohnungen

Verlangen Sie Prospekte und das Verzeichnis der Ferienwohnungen im Auskunftsbüro SBB oder beim Kommerziellen Dienst EBT in Burgdorf, Telefon 034 2 31 51.

## Nach den Mahlzeiten ein Gläschen



# FERNET-BRANCA

FRATELLI BRANCA S.A., DISTILLERIE, CHIASSO

Wenn der Koffeingehalt der Kaffeebohne für Herz und Nerven zur Gefahr wird, dann versuchen Sie doch



## Neuroca

Hergestellt aus nur auserlesenen Getreiden und Früchten, ohne eine Kaffeebohne.

Neuroca in Pulverform ist schnell zubereitet, leicht bekömmlich und ohne Malzgeschmack.

Neuroca befriedigt daher den verwöhntesten Gaumen. Erhältlich in Lebensmittelgeschäften und Reformhäusern.

PHAG  
Fabrik neuzeitlicher Nahrungsmittel  
GLAND VD  
gegründet 1895



Das ideale Reiseziel für

## Ferien und Ausflüge!

Sesselbahn ab Oberdorf SO – Prächtiger Aussichtspunkt – Juragarten – Romantische Spazierwege – Modernes Hotel-Restaurant mit grossen Terrassen

Prospekte erhältlich in den Verkehrsbüros, Auskunftsbüros SBB oder bei der Betriebsleitung BOW in Burgdorf, Telefon 034 2 31 51.



## **Die Schweizer Reisekasse.**

gegründet im LANDI-Jahr 1939, feiert im EXPO-Jahr ihr 25-jähriges Bestehen. Die Zahl der eingeschriebenen Reisemarken-Sparer ist in diesem Vierteljahrhundert auf 230000 angestiegen! Heute sparen die Reisekasse-Mitglieder jährlich für 50 Millionen Franken Reisemarken zur Finanzierung von Ferien und Reisen. Dank der erfreulichen Zusammenarbeit mit allen Kreisen profitieren sie von einer jährlichen Verbilligung von 6,5 Millionen Franken oder 13%.

Auch mit der Förderung von Familienferien, einem grossen Angebot von günstigen Ferienwohnungen und dem umfassenden Auskunfts- und Prospektervice dient die Reisekasse dem schönen Ziel: Ferien für alle!

Sind Sie schon Reisekasse-Mitglied? Verlangen Sie den Prospekt.

Schweizer Reisekasse, Neuengasse 15, Bern, Tel. 031/2 66 33

**reka**

# KURSAAL CASINO LUCERNE



Bahnhof  
Buffet

H. Lehmann, Küchenchef

### **Hotel Kronenhof Schaffhausen**

Tel. 053 5 66 31  
Direktion:  
E. Mayer-Brancaleone

Das moderne Haus im Zentrum der Stadt  
4 Minuten vom Bahnhof - Ruhige Lage  
mit grossem Parkplatz - Gesellschaftsräume  
Spezialitäten-Restaurant

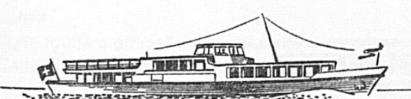


### **Untersee und Rhein**

In unserem 100. Betriebsjahr -

Verlangen Sie Prospekte  
und Reisevorschläge

Schweizerische  
Schiffahrtsgesellschaft  
Untersee und Rhein  
Schaffhausen  
Tel. 053 5 42 82



Eine der schönsten  
Stromfahrten Europas!

### **Hôtel des Alpes Genève**

Rue des Alpes 12, téléphone 022 31 15 50  
Construction 1961 Toutes les chambres avec  
douche, salle de bain, radio et téléphone  
Studios meublés avec cuisinettes, arrangements  
pour long séjour Snack Rôtisserie, jour et nuit



### **Hôtel Epoque Genève**

Rue Voltaire 10  
Téléphone 022 34 87 50

60 chambres, 100 lits. Vue sur la ville et confort  
le plus moderne. Salles de conférences avec télex  
et pour banquets et réceptions.

#### **Snack Bar Voltaire**

les spécialités du chef de cuisine J.-P. Fahrny, dir.

### **HOTEL Continental**

LUZERN

beim Bahnhof Tel. 041 2 15 68  
An bester Lage, im Zentrum, Nähe See, ruhig,  
ganzjährig offen, 70 Betten, alle Zimmer  
mit Telefon und Radio, ein Drittel mit Bad oder  
Dusche. Arrangements für Zimmer und Frühstück,  
Halbpension oder Vollpension.  
Unser Restaurant: Ihr idealer Treffpunkt zum  
Essen und für geschäftliche Rendez-vous.

### **Bahnhofbuffet und Schiffrestauration Romanshorn**

Bekannt für gepflegte Küche  
E. Hübscher-Chervet, Telefon 071 6 31 63



### **Hotel Kronenhof Schaffhausen**

Tel. 053 5 66 31  
Direktion:  
E. Mayer-Brancaleone

Das moderne Haus im Zentrum der Stadt  
4 Minuten vom Bahnhof - Ruhige Lage  
mit grossem Parkplatz - Gesellschaftsräume  
Spezialitäten-Restaurant

Juni. Kunstmuseum: Werner Hartmann,  
Gemälde.

#### *Feste:*

Mai: 28. Fronleichnamsprozession.

Juni: 5./8. Harmonika-Welt-Festival 1964.

#### *Sport:*

Mai: 9./10. Tennis: Nationales Selektions-tunier.

10., 16., 24. Golf: Lucerne-Dolder, Buchecker-Prize, Damen Interclubmeisterschaften.

26./27., 27./28. Golf: Damenseniorentage, Damenseniorenmeisterschaft.

30./31. Juni. Internationaler Concours hippique.

#### *Diverses:*

Mai: 17. Kursaal: Modeschau.

30. 100-Jahrfeier der Sektion Pilatus des SAC.

29. Mai/6. Juni. Konservatorium: Meisterkurs für Violine. Leitung: Prof. Wolfgang Schneiderhan.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.-20. Jahrhundert». - Hofgalerie: Ikonenausstellung und Maskenkeller. - Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. - Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.

### **Marbach SG**

Mai: 23. Schloss Weinstein: Minnelieder und Volkslieder des 15. und 16. Jahrhunderts.

### **Les Marécottes**

Mai. Ski: Derby de l'Eau-Neuve.

### **Martigny**

Fin mai. Inauguration officielle du Tunnel routier du Grand-St-Bernard.

### **Montana-Vermala**

Mai: 31. Concours de pêche: Coupe Reynard.

### **Montreux**

Mai/6. juin. Casino: «Les Grands Interprètes» (saison musicale de printemps).

Mai/Sept. Casino: Théâtre, dancing, jeux. - Château de Chillon. - Jardin alpin (Rochers-de-Naye.)

Mai: 7. Juillet 31. Galerie de l'Ancien Montreux: Céramistes et artisans de la Rivière vaudoise.

9. Récital Wilhelm Kempff, pianiste.

15. Récital Ruggiero Ricci, violoniste. Au piano: Robert Weisz.

28. Récital Agustín Anievas, pianiste.

### **Möriken-Wildegg**

Mai: 9. Gastspielreihe: Die Kleine Opernbühne.

### **Mürren**

Mai/Sept. Angelsport - Golfmatches - Tennisturniere - geführte Bergtouren.

Mai: 18. Ski: Eiger-Adler-Riesenslalom.

### **Neuchâtel**

#### *Concerts et théâtre:*

Mai: 7. Temple du Bas: Les Compagnons du Jourdain (negro-spirituals).

10. Lycéum-Club: Conférence-concert Roger Boss, pianiste.

13. Salle des conférences: Récital Arthur Rubinstein, pianiste.

20/31. Printemps musical de Neuchâtel.

24. Lycéum-Club: Concert Zan Longhi.

#### *Expositions:*

Mai/juin. Musée des beaux-arts: Expositions des Amis des Arts.

Mai: Jusqu'au 10. Galerie des Amis des Arts: Elisabeth Stamm.

17. Musée d'Histoire Naturelle: Exposition «Le Papillon».

4 juin/fin août. Musée des beaux-arts: Manguin, peintre; Maillol, sculpteur.

#### *Sports:*

Mai: 9. Golf: Concours au drapeau.

#### *Divers:*

17 mai/30 sept. Navigation Neuchâtel-Soleure. Courses horaires et spéciales.

Toute l'année. Musée des beaux-arts (le premier dimanche de chaque mois): Démonstration des automates Jaquet-Droz.

### **Oltén**

Mai: 20. Gastspiel Stadttheater Bern.

21./29. Munzingerplatz: Die besten Plakate des Jahres 1963.

### **Pontresina**

Mai/Mitte Juli. Skilauf auf dem Firnfeld der Diavolezza.

Mai: Bis 9. Skihochtourenwochen.

Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte. Wöchentlich Wild-, Photo- und heimatkundliche Exkursionen; Führungen in den Nationalpark; Forellenfischerei, Kutschenfahrten.

### **Porrentruy**

Mai: 17. Course cycliste amateurs Porrentruy-Lausanne.

28. Fête-Dieu.

### **Rapperswil**

Mai/1. Nov. Heimatmuseum am Herrenberg nachmittags geöffnet (ausgenommen Freitag).

Das ganze Jahr. Schloss: Ausstellung des Schweizerischen Bürgenvereins.

### **Rheinfelden**

Mai/Okt. Kurbrunnen. Täglich Konzerte der Kurmusik. Kunstaustellungen, Rheinschifffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Riburg, Fricktalischer Heimatmuseum, Theatergäste usw. - August: Römisches Theater und Museum.

### **Romanshorn**

Mai: 24. Ev. Kirche: «Die Schöpfung», Oratorium von J. Haydn. Kant. Lehrergesangverein, Bodensee-Symphonie-Orchester Konstanz. Leitung: Paul Schmalz. Solisten.

### **Rorschach**

Mai: Bis 18. Heimatmuseum: Fernöstliche Graphik und Malerei.

24./May/7. Juni. Heimatmuseum: E. Gasser Photographie.

### **Saas-Fee**

Mai: Walliser Skihochtourenwochen.

28. Fronleichnamsprozession: Trachten, Grenadiere.

### **Schaffhausen**

Mai: Bis 10. 8. Internationales Bach-Fest.

Bis 31. Museum zu Allerheiligen: Ferdinand Gehr.

9. Kantonaler Orientierungslauf.

10. Staffellwettkämpfe.

14./31. Oberhalb Schwabentor: Die besten Plakate des Jahres 1963.

23./24. Griesbach: Nationale Pferdesportage.

30./31. Zentralfest der schweiz. abstinenten Hoch- und Mittelschulverbindungen.

### **Schwyz**

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonalenschwyzerisches Historisches Heimatmuseum).

### **Scuol-Tarasp-Vulpéra**

Mai/Sept. Unterengadiner Konzerte (5-6 Sonderkonzerte).

Mai: 20. Eröffnung des geheizten Schwimm-bades.

Juni/Sept. Täglich Kurkonzerte.

Juni/Okt. Kollektivwanderungen. Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung.

### **Sierre**

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. - Musée R.-M. Rilke. - Musée des tireurs.

### **Sion**

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1430. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

### **Sissach**

Mai: Bis 10. Schloss Ebnerain: Ausstellung Arnold Fiechter (1879-1943), Gemälde; August Suter, Plastiken.

### **Solothurn**

Mai: Bis 24. Berufsschule: Gemäldeausstellung Max Kessler.

13./20. Vor Berufsschule: Die besten Plakate des Jahres 1963.

14. Kl. Konzertsaal: Flötenabend Peter Humber.

17. Mai/30. Sept. Schiffahrt Solothurn-Neuenburg. Kurs- und Spezialfahrten.

21. Jubiläumskonzert des Schweiz. Musik-pädagogischen Verbandes, Sektion Solothurn.

24. Ref. StadtKirche: Abendmusik.

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, alte deutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert».

### **St-Cergue**

Juin. Festival de musique.

**St-Maurice**  
Mai: 23./24. Fête bas-valaisanne des musiques.  
23 mai: Concert du Corps de Musique de Landwehr de Genève.

**St. Gallen**  
*Konzerte und Theater:*  
Mai. Stadttheater: Oper, Operette,  
Schauspiel, Ballett.  
22. Orchesterkonzert. Leitung: Hedy Salquin.  
Solistinnen: Luise Schlatter, Violine;  
Wilhelmine Bucherer, Harfe; Idda Heuberger, Orgel.  
Juni: 2. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzert.

*Ausstellungen:*  
Mai: Bis 15. Brühltor: Die besten Plakate des Jahres 1963.  
9. Mai/21. Juni. Kunstmuseum: Photos Lucien Hervé.

*Diverses:*  
Mai/Juli. Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule.  
Mai: 23. Hochschulball.

**Das ganze Jahr.** Jeden ersten Sonntag im Monat:  
Führungen im Botanischen Garten. –  
Industrie- und Gewerbemuseum:  
Ausstellung der Sammlung Ikké (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek:  
Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch:  
Textilbörse im Restaurant Dufour.

**Stäfa**  
Mai: 24. Nationale Ruderregatta.

**Strelengbach**  
Mai: 10. Gastspielreihe: Die Kleine Opernbühne.

**Tavannes**  
Mai: 24. Pierre-Pertuis: Motocross extra-national.

**Thun**  
Mai/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boule. –  
Schloss: Historisches Museum. –  
Schadapark: Wocher-Panorama.  
22. Mai/3. Juni. Schwäbispromenade: Die besten Plakate des Jahres 1963.  
Juni/Sept. Schloss: Ausstellung «Zähringer-Baudokumentation».

**Tramelan**  
Mai: 24. Festival de musique du Bas-Vallon.

**Vevey**  
Mai: 9/24. Galerie Arts et Lettres: Exposition de peinture Urben.

**Vitznau**  
Mai: 7. Hotel Kreuz: Candle-light-Abend.  
16. Hotel Terminus: Heimatabend.  
17. Pfingstkonzerte.  
27. Unterhaltungsabend.

**Wetzikon**  
Mai: 6. Aula der Kantonsschule: Kammermusikabend.

**Winterthur**  
Mai: 6. Konzert der «Ars Rediviva».  
13. Klavierabend Friedrich Wührer.  
15. Freikonzert. Leitung: Clemens Dahinden.  
Solisten: Theo Stehle, Violine; Amadeus Schwarzkopf, Klavier.  
27. Orchesterkonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solisten.  
30. Freikonzert. Leitung: Victor Desarzens. Solist: Werner Egster, Violoncello.  
31. Mai/5. Juli. Kunstmuseum: Winterthurer Historien- und Genremalerei im 19. Jahrhundert.  
Juni: 3. Orgelabend Anton Heiller.  
**Das ganze Jahr.** Museum der Stiftung Oskar Reinhardt: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldeausstellung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

**Wohlen**  
Mai: 23. Gastspielreihe: Die Kleine Opernbühne.

**Yverdon**  
Mai: 10/24. Hôtel de Ville: Exposition de peinture Kurt Krähnenbühl.  
27 mai/21 juin. Hôtel de Ville: Exposition de peinture Oesch.

**Zermatt**  
Mai. Zermatter Skihochtourenwochen.

**Zofingen**  
Mai: 23./24. Stadtkirche: «Requiem» von W.A. Mozart. Leitung: E. Obst.

**Zug**  
Mai: Bis 10. Landsgemeindeplatz: Die besten Plakate des Jahres 1963.

## Zürich

*Konzerte und Theater:*  
Mai: Spielzeit des Stadttheaters und des Schauspielhauses. – Theater am Hechtplatz: Cabaret «Bügelbett», Heidelberg. – Bernhard-Theater: Georg Kreisler/Topsy Küppers. – Zimmertheater (Winkelwiese 4): Heddy-Maria Wettstein (Monodramen).

6. Tonhalle: Klavierabend Alexander Brailowsky.  
7. Wasserkirche: Kammermusikkreis Kobelt.  
8. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Räto Tschupp. Solist: Hanshelene Schneberger, Violine.  
9. Stadttheater: Premiere «Die schweigsame Frau» von Richard Strauss. – Wasserkirche: Zürcher Bach-Kreis. Leitung: Walter F. Hindermann.  
9. Mai/20. Juni. Theater am Neumarkt: Cabaret «Pizzicato» (Donnerstag, Freitag und Samstag).  
10. Tonhalle: Chopin-Abend Alexander Kagan. – Tonhalle: Liederabend Gabriele Ulrich-Kärcher/Lilly Baumann. Am Flügel: Hans Willi Haesslein.

11. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten.  
12., 14. Tonhalle: Volkskonzerte. Leitung: Peter Lukas Graf. Solist: Charles Dobler, Klavier.

13. Kongresshaus: Modern Jazz Quartet. – Tonhalle: Duoabend Peter Fuchs, Oboe; Warren Heyer, Klavier.

19. Tonhalle: Tonhalle-Orchester und Kammerchor Zürich. Leitung: Räto Tschupp, Johannes Fuchs. Solistin: Margrit Weber, Klavier.

20. Tonhalle: Klavierabend Simon Burkhardt.

22. Tonhalle: «Die Schöpfung» von J. Haydn. Leitung: Willi Fotsch.

24. Tonhalle: Klavierabend René Gerber.

25. Theater am Neumarkt: Konzert «Pro Musica». Leitung: Räto Tschupp.

26. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Ferdinand Leitner. Solistin: Agnes Giebel, Sopran.

27. Hof des Landesmuseums: Konzert.

29. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Nathan Milstein, Violine.

30. Mai, 3. Juni. Stadttheater: «Salomé» von Richard Strauss.

31. Stadttheater: «Aida» von Giuseppe Verdi. – Tonhalle: Cembaloabend Warren Thew.

Juni. Internationale Juni-Festwochen: Opern, Schauspiele, Konzerte, Ausstellungen. 1./13. Theater am Hechtplatz: «Les 4 Barbus».

2. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung: Karl Böhm. Solist: Dietrich Fischer-Dieskau.

4. Tonhalle: Klavierabend Konstantin Mexis. 5./7. Stadttheater: Royal Ballet Covent Garden London.

*Ausstellungen und Messen:*

Mai/Herbst. Kunsthäus: Alberto Giacometti, Plastiken, Bilder und Zeichnungen.

Mai. Kunsthäus: Alvar Aalto.

Bis 10. Stadt. Kunstmuseum «Zum Straußhoff»: Carlotta Stocker/Gottlieb Kurfiss.

Bis 17. Graph. Sammlung der ETH: Christian Rohlf, Zeichnungen und Aquarelle.

Bis 18. Kunsthäus: Johannes Itten/Camille Graeser.

28. Mai/2. Juni. «Zürich-Tor», Spreitenbach: Fachmesse für Antriebstechnik.

4. Juni/15. August. Kunstmuseum: «Das Blaue Band» nach 1945.

Juni: 5./14. Hallenstadion: 6. Schweizerische Import-Messe.

*Internationaler Kongress:*

Mai 4./7. Weltkongress für Düngungsfragen.

*Sport:*

Mai: 16./24. Hause a.A.: Schweizer Segelflugmeisterschaften.

23./24. Schwimmen: Schweizer Hallenmeisterschaften.

Juni: 1./7. Zumikon: Schweizerische Golfmeisterschaften.

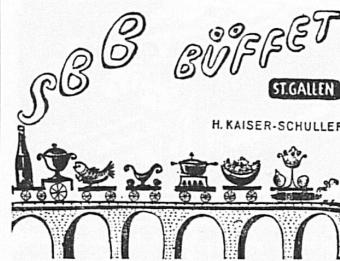
*Diverses:*

Mai: Bis 24. Bellevue-Platz: Zirkus Knie.

**Das ganze Jahr.** Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken aussereuropäischer Kunst.

Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatwerks. – Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellane und Fayencen.

Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmuseum. – Flughafen Zürich-Kloten: Modellflughafen.



**Bahnhof-  
buffet  
Winterthur**

Immer gut! Neuzeitlich renovierte Lokalitäten  
Walter Frauchiger

**Garten-Hotel  
Winterthur**



**Hotel Volkshaus  
Winterthur**

Tel 052 28251 Direktor H. Zaugg  
Wenn Sie das nächstmal nach Winterthur kommen und eine freundliche Gaststätte suchen, dann kommen Sie zu uns ins Volkshaus.  
Alle Zimmer mit fließendem Wasser.  
Große und kleine Säle für Anlässe jeder Art.  
Bestbekanntes Speiserestaurant.  
Grosser Parkplatz.

# welti-furrer zürich

## mietwagen - dauer miete auto-am-bahnhof-dienst

## müllerstr. 12 tel. 25 66 44 josefstr. 53 tel. 42 77 77

**Hotel  
Zürich**

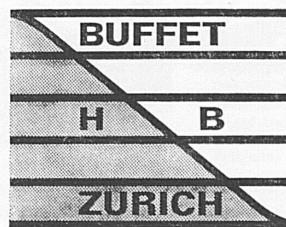
**Spuller**



**Hotel Restaurant** Telefon 051 425240  
100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit Frühstück ab Fr. 14.50 alles inbegriffen.  
Diverse Säle. Sitzungszimmer  
Restaurant. Menu oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. F. H. Voney

**Restaurants  
1. Klasse**

Buffet-Restaurierung  
Alfred-Escher-Stube  
Restaurant 1. Stock  
Bankett- und Konferenzsäle  
Cafeteria (Selbstbedienung)  
Snack-Bar



**Restaurants  
2. Klasse**

Buffet-Restaurant  
Winterthurerstübli  
Kaffee- und Küchlwirtschaft (alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber